Europski parlament
2024-2029

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2025/0059(COD)

1.12.2025

AMANDMANI
2376 - 2409

Nacrt izvješća
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Uspostava zajedničkog sustava za vraćanje državljana trećih zemalja koji nezakonito borave u Uniji te stavljanje izvan snage Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, Direktive Vijeća 2001/40/EZ i Odluke Vijeća 2004/191/EZ

Prijedlog uredbe
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Amandman 2376
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 47.	***Briše se.***
Krizne situacije	
1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može omogućiti dopušteno vrijeme za sudsko ispitivanje dulje od onoga koje je predviđeno člankom 33. stavkom 3. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1. i članka 35. stavka 2.	
2. Ako poduzima takve izvanredne mjere, predmetna država članica o tome bez odgode obavješćuje Komisiju. Također obavješćuje Komisiju čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati.	
3. Ništa iz ovog članka ne tumači se na način da države članice smiju odstupati od svojih općih obveza da poduzimaju odgovarajuće mjere, opće ili posebne, kako bi osigurale ispunjenje svojih obveza prema ovoj Uredbi.	

Or. en

Amandman 2377
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 47.	***Briše se.***
Krizne situacije	
1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može omogućiti dopušteno vrijeme za sudsko ispitivanje dulje od onoga koje je predviđeno člankom 33. stavkom 3. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1. i članka 35. stavka 2.	
2. Ako poduzima takve izvanredne mjere, predmetna država članica o tome bez odgode obavješćuje Komisiju. Također obavješćuje Komisiju čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati.	
3. Ništa iz ovog članka ne tumači se na način da države članice smiju odstupati od svojih općih obveza da poduzimaju odgovarajuće mjere, opće ili posebne, kako bi osigurale ispunjenje svojih obveza prema ovoj Uredbi.	

Or. en

Amandman 2378
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno	1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno

ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može omogućiti dopušteno vrijeme za sudsko ispitivanje dulje od onoga koje je predviđeno člankom 33. stavkom 3. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1. i članka 35. stavka 2.	ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može omogućiti dopušteno vrijeme za sudsko ispitivanje dulje od onoga koje je predviđeno člankom 33. stavkom 3. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1. i članka 35. stavka 2. ***Države članice mogu privremeno prilagoditi administrativne postupke i zahtjeve za interno izvješćivanje kako bi se ubrzale operacije vraćanja, pod uvjetom da su takve prilagodbe nužne za upravljanje izvanrednom situacijom.***

Or. en

Amandman 2379
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može ***omogućiti dopušteno vrijeme za sudsko ispitivanje dulje od onoga koje je predviđeno člankom 33. stavkom 3***. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1. ***i članka 35. stavka 2.***	1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može ***odlučiti ne primjenjivati u potpunosti odredbe članka 29***. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1.

Or. en

Obrazloženje

Krizna situacija ne bi trebala opravdati daljnje ograničavanje prava povratnika da zatraže sudsko preispitivanje, već bi trebala zahtijevati od država članica da pokušaju utvrditi tko zaista treba biti zadržan, a tko ne.

Amandman 2380
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može omogućiti dopušteno vrijeme ***za sudsko ispitivanje*** dulje od onoga koje je predviđeno člankom 33. stavkom ***3***. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1. i članka 35. stavka 2.	1. U slučajevima u kojima iznimno velik broj državljana trećih zemalja koji se vraća predstavlja nepredviđeno velik teret za ustanove za zadržavanje ili za upravno ili pravosudno osoblje države članice, ta država članica sve dok traje takvo izvanredno stanje može omogućiti dopušteno vrijeme dulje od onoga koje je predviđeno člankom ***27. stavkom 1., člankom*** 33. stavkom ***1. i člankom 38. stavkom 7***. te poduzeti hitne mjere u odnosu na uvjete zadržavanja koje odstupaju od onih iz članka 34. stavka 1. i članka 35. stavka 2.

Or. en

Amandman 2381
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 47. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ništa iz ovog članka ne tumači se na način da države članice smiju odstupati od svojih općih obveza da poduzimaju odgovarajuće mjere, opće ili posebne, kako bi osigurale ispunjenje	***Briše se.***

svojih obveza prema ovoj Uredbi.

Or. en

Obrazloženje

Tijela država članica imaju obveze utvrđene u ovoj Uredbi. Člankom se predviđa odstupanje od nekih posebnih obveza u posebnim okolnostima. Njime se ne predlaže niti dopušta opće neispunjavanje obveza.

Amandman 2382
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. broj ***državljana trećih zemalja na koje se primjenjuju priznate odluke*** o vraćanju ***koje je izdala druga država članica,***	a. broj ***izdanih odluka*** o vraćanju***;***

Or. en

Amandman 2383
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. broj ***državljana trećih zemalja na koje se primjenjuju priznate odluke*** o vraćanju ***koje je izdala druga država članica,***	a. broj ***izdanih odluka*** o vraćanju***;***

Or. en

Amandman 2384
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	ca. prosječno trajanje zadržavanja i broj zadržanih osoba koje premašuju taj prosjek.

Or. en

Amandman 2385
Tomáš Zdechovský

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	ca. broj slučajeva u kojima Frontex nije pružio potporu u postupku vraćanja ili udaljavanja i razloge za to.

Or. en

Amandman 2386
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	ca. broj državljana trećih zemalja čije je razdoblje zadržavanja dosegnulo najdulje dopušteno razdoblje.

Or. en

Amandman 2387
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Dostavljeni podaci razvrstavaju se prema dobi, spolu i ***državljanstvu***. Podaci se odnose na referentno razdoblje od jednog tromjesečja. Države članice Komisiji (Eurostatu) dostavljaju podatke za tri kalendarska mjeseca koja čine jedno tromjesečje u roku od dva mjeseca od kraja svakog tromjesečja. Prvo referentno razdoblje jest [drugo tromjesečje nakon početka primjene ove Uredbe].	2. Dostavljeni podaci razvrstavaju se prema dobi, spolu***, državljanstvu, zemlji podrijetla*** i ***zemlji tranzita***. Podaci se odnose na referentno razdoblje od jednog tromjesečja. Države članice Komisiji (Eurostatu) dostavljaju podatke za tri kalendarska mjeseca koja čine jedno tromjesečje u roku od dva mjeseca od kraja svakog tromjesečja. Prvo referentno razdoblje jest [drugo tromjesečje nakon početka primjene ove Uredbe].

Or. fr

Amandman 2388
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice Frontexu jednom mjesečno dostavljaju sljedeće podatke i odgovarajuće skupove podataka za svaku treću zemlju:	***Briše se.***
a. broj podnesenih zahtjeva za ponovni prihvat;	
b. broj zahtjeva za potvrdu državljanstva te zaprimljenih pozitivnih i negativnih odgovora na te zahtjeve;	
c. broj zahtjeva za izdavanje putnih isprava, broj putnih isprava koje su izdala nadležna tijela trećih zemalja i broj negativnih odgovora na te zahtjeve;	
d. broj korisnika pomoći za reintegraciju raščlanjen po trećim zemljama.	
Frontex Komisiji odobrava pristup podacima iz ovog stavka.	

Or. en

Amandman 2389
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice Frontexu jednom mjesečno dostavljaju sljedeće podatke i odgovarajuće skupove podataka za svaku treću zemlju:	***Briše se.***
a. broj podnesenih zahtjeva za ponovni prihvat;	
b. broj zahtjeva za potvrdu državljanstva te zaprimljenih pozitivnih i negativnih odgovora na te zahtjeve;	
c. broj zahtjeva za izdavanje putnih isprava, broj putnih isprava koje su izdala nadležna tijela trećih zemalja i broj negativnih odgovora na te zahtjeve;	
d. broj korisnika pomoći za reintegraciju raščlanjen po trećim zemljama.	

Or. en

Amandman 2390
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Frontex Komisiji odobrava pristup podacima iz ovog stavka.	Frontex Komisiji odobrava pristup podacima iz ovog stavka. ***Na zahtjev Europskog parlamenta Komisija stavlja na raspolaganje podatke u roku od 21 dana.***

Or. en

Amandman 2391
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice sustavno prikupljaju sljedeće podatke o suradnji svake treće zemlje u pogledu ponovnog prihvata:
	(a) broj podnesenih zahtjeva za ponovni prihvat;
	(b) broj zaprimljenih pozitivnih i negativnih odgovora na zahtjeve za potvrdu državljanstva;
	(c) prosječno vrijeme koje je trećoj zemlji potrebno da odgovori na takve zahtjeve;
	(d) broj putnih isprava koje je izdala treća zemlja u svrhu vraćanja i broj odbijenih zahtjeva;
	(e) broj učinkovitih vraćanja u tu zemlju, razvrstanih prema prisilnim i dobrovoljnim vraćanjima.

Or. en

Amandman 2392
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.b Komisija je ovlaštena za donošenje provedbenog akta u skladu s postupkom odbora iz članka 49. radi utvrđivanja zajedničke metodologije i standardiziranog formata za prikupljanje

podataka iz stavka 3.a i izvješćivanje o njima kako bi se osiguralo da su podaci usklađeni, potpuni i usporedivi u cijeloj Uniji.

Or. en

Amandman 2393
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.b Države članice Komisiji i Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex) svaka tri mjeseca dostavljaju podatke iz stavka 3.a.

Or. en

Amandman 2394
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 3.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.c Komisija uz pomoć Frontexa prikuplja i analizira podatke koje su dostavile države članice u skladu sa stavkom 3.a i druge relevantne informacije, među ostalim od časnika za vezu Unije i delegacija Unije, za potrebe godišnje procjene iz članka 46.a.

Or. en

Amandman 2395

Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Podaci iz stavaka 1. i 3. razvrstani po državama članicama mogu se priopćiti trećim zemljama za potrebe praćenja provedbe načela ponovnog prihvata i usklađenosti s njime, među ostalim u okviru instrumenata Unije za ponovni prihvat.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2396
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 48. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Podaci iz stavaka 1. i 3. razvrstani po državama članicama mogu se priopćiti trećim zemljama za potrebe praćenja provedbe načela ponovnog prihvata i usklađenosti s njime, među ostalim u okviru instrumenata Unije za ponovni prihvat.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2397
Murielle Laurent
u ime Kluba zastupnika S&D-a

Prijedlog uredbe
Članak 48.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 48.a

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranog akta iz članka 7. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od datuma stupanja na snagu ove Uredbe. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina.
Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 7. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 7. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog

parlamenta ili Vijeća.

Or. en

Obrazloženje

S obzirom na delegirani akt predložen u članku 7.

Amandman 2398
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija do ***[datum] i svakih pet godina*** nakon toga ***izvješćuje Europski parlament*** i ***Vijeće*** o primjeni ove Uredbe ***u državama članicama*** te ***prema potrebi predlaže izmjene***.	1. ***1.*** Komisija do ***[datum – dvije godine nakon stupanja na snagu] te svake dvije godine*** nakon toga ***podnosi izvješće Europskom parlamentu*** i ***Vijeću*** o primjeni ove Uredbe***. To izvješće uključuje sveobuhvatnu evaluaciju djelotvornosti ove Uredbe*** te ***mu se, ako je to potrebno i primjereno, prilaže zakonodavni prijedlog za izmjenu ili proširenje njezine primjene***.

Or. en

Amandman 2399
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija do ***[datum]*** i svakih pet godina nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Uredbe u državama članicama te prema potrebi predlaže izmjene.	1. Komisija do ***[pet godina nakon stupanja na snagu ove Uredbe]*** i svakih pet godina nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Uredbe u državama članicama te prema potrebi predlaže izmjene.

Or. en

Amandman 2400
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija do [datum] i ***svakih pet godina*** nakon toga ***izvješćuje Europski parlament*** i ***Vijeće*** o primjeni ove Uredbe u državama članicama te prema potrebi predlaže izmjene.	1. Komisija do [datum] i ***svake dvije godine*** nakon toga ***podnosi izvješće Europskom parlamentu*** i ***Vijeću*** o primjeni ove Uredbe u državama članicama te prema potrebi predlaže izmjene.

Or. en

Amandman 2401
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija do [datum] i ***svakih pet godina*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Uredbe u državama članicama te prema potrebi predlaže izmjene.	1. Komisija do [datum] i ***svake dvije godine*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Uredbe u državama članicama te prema potrebi predlaže izmjene.

Or. en

Amandman 2402
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija do [datum] i ***svakih pet godina*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove ***Uredbe*** u državama članicama te prema potrebi	1. Komisija do [datum] i ***svake dvije godine*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove ***Direktive*** u državama članicama te prema

predlaže izmjene.	potrebi predlaže izmjene.

Or. en

Amandman 2403
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 50. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Na zahtjev Komisije države članice dostavljaju informacije koje su joj potrebne za sastavljanje izvješća, i to najkasnije devet mjeseci prije isteka tog roka.	2. Na zahtjev Komisije države članice dostavljaju informacije***, ako su dostupne,*** koje su joj potrebne za sastavljanje izvješća ***u skladu sa stavkom 1.***, i to najkasnije devet mjeseci prije isteka tog roka. ***Komisija se, ako je to moguće, koristi informacijama stavljenima na raspolaganje na temelju Uredbe (EZ) 862/2007 Europskog parlamenta i Vijeća.***

Or. en

Amandman 2404
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 50.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 50.a
	Primjena i prestanak važenja
	1. Ova se Uredba primjenjuje od [datum – npr. dvije godine nakon stupanja na snagu].
	2. Ova Uredba prestaje važiti [datum – pet godina od datuma početka primjene].
	3. Prestanak važenja ove Uredbe ne utječe na stavljanje izvan snage direktiva i odluke iz članka 51.

	4. Kada je to potrebno i primjereno, a posebno kada se ova Uredba pokaže djelotvornom, Komisija podnosi zakonodavni prijedlog za izmjenu stavka 2. ovog članka kako bi se proširila primjena ove Uredbe.
	5. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, u slučaju da ova Uredba istekne bez produljenja njezine primjene, uspostavi nacionalni pravni okvir kojim se uređuju postupci vraćanja kako bi se spriječio pravni vakuum.

Or. en

Amandman 2405
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 51. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Direktiva 2008/115/EZ stavlja se izvan snage za države članice koje obvezuje ova ***Uredba***. Direktiva 2001/40/EZ i Odluka Vijeća 2004/191/EZ stavljaju se izvan snage s učinkom od objave provedbene odluke iz članka 9. stavka 2. za države članice koje obvezuje ova ***Uredba***.	1. Direktiva 2008/115/EZ stavlja se izvan snage za države članice koje obvezuje ova ***Direktiva***. Direktiva 2001/40/EZ i Odluka Vijeća 2004/191/EZ stavljaju se izvan snage s učinkom od objave provedbene odluke iz članka 9. stavka 2. za države članice koje obvezuje ova ***Direktiva***.

Or. en

Amandman 2406
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 52. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu	Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu

Europske unije.	Europske unije. ***Primjenjuje se od [šest godina od datuma stupanja na snagu]. Međutim, članak 4. stavci 3. i 8., članci 10. i 11., članak 16. stavci 1. i 3., članak 17., članci od 21. do 21.A, članci od 23. do 23.C, članak 29., članci od 32. do 34. te članci 37. i 43. primjenjuju se od stupanja na snagu.***

Or. en

Amandman 2407
Malik Azmani

Prijedlog uredbe
Prilog I. – podnaslov 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Prilog 1.a: Europski nalog za vraćanje ***1. Razlozi za svaku odluku o vraćanju donesenu u vezi s tim državljaninom treće zemlje*** ***.....*** ***.....*** ***2. Datum do kojeg je državljanin treće zemlje dužan napustiti državno područje država članica*** ***.....*** ***.....*** ***3. Zemlja ili zemlje vraćanja*** ***.....*** ***.....*** ***4. Državljanina treće zemlje moguće je vratiti u jednu od zemalja iz točke 3.[1a]*** ***Da/Ne*** ***5. Informacije o identitetu državljanina treće zemlje[1b]*** ***.....*** ***.....*** ***6. Jesu li točni biometrijski podaci državljanina treće zemlje dostupni u Schengenskom informacijskom sustavu („SIS”) i u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358*** ***Da/Ne*** ***7. Putne isprave dostupne u SIS-u, nužne***

za potrebe vraćanja
Da/Ne
8. Državljanin treće zemlje podliježe zabrani ulaska
Da/Ne
9. Državljanin treće zemlje korisnik je pomoći pri reintegraciji
Da/Ne
10. Državljanin treće zemlje obuhvaćen je područjem primjene članka 16. Uredbe o vraćanju [EU 2025/0059]
Da/Ne
11. Kod državljanina treće zemlje utvrđena je ranjivost
Da/Ne
Ako su potrebne dodatne informacije za potrebe vraćanja državljanina treće zemlje, molimo konzultirati Schengenski informacijski sustav.

[1a] Udaljavanje bi trebalo odgoditi ako bi se time prekršilo načelo zabrane prisilnog udaljavanja ili vraćanja ili ako je na snazi suspenzija odluke o vraćanju.

[1b] To se može sastojati od prezimena; imena; prema potrebi prijašnjih imena i ostalih imena (drugih imena, pseudonima); datuma, mjesta i zemlje rođenja te spola.

Or. en

Amandman 2408
Malik Azmani

Prijedlog uredbe
Prilog I. – podnaslov 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Prilog 1.b: Obrazac za ponovni prihvat (koji se sastoji od dijela 1. i/ili dijela 2.)
	Oznaka tijela koje podnosi zahtjev:
	Oznaka tijela koje prima zahtjev:
	Mjesto i datum:
	Osobni podaci (navedeni i u drugim

dijelovima):
Ime i prezime:
Datum i mjesto rođenja:
Spol, fotografija i fizički opis (visina, boja očiju, posebna obilježja itd.):
Dio 1.: Zahtjev za potvrdu državljanstva (popuniti samo ako je potrebno i bez ponavljanja u dijelu 2.)
Referentni broj:
Zahtjev za razgovor: Da/Ne
1. Ime i prezime pri rođenju:
2. Ime oca, ime majke:
3. Poznat/poznata i kao (prijašnja imena, druga imena kojima se osoba koristi ili pod kojima je poznata, pseudonimi):
4. Državljanstvo koje treba potvrditi i jezik/jezici:
5. Ako je primjenjivo, vrsta i broj prethodnih putnih isprava izdanih tom državljaninu treće zemlje:
6. Vrsta i broj putne isprave (ako postoji):
7. Je li osoba stigla s bračnim drugom i djecom? Ako je odgovor potvrdan, navesti pojedinosti ako su dostupne.
A. Osobni podaci o bračnom drugu, ako su dostupni
1. Ime i prezime (podcrtati prezime):
2. Djevojačko prezime:
3. Datum i mjesto rođenja:
4. Spol i fizički opis (visina, boja očiju, posebna obilježja itd.):
5. Poznat/poznata i kao (prijašnja imena, druga imena kojima se osoba koristi ili pod kojima je poznata, pseudonimi):
6. Državljanstvo i jezik:
B. Osobni podaci o djeci, ako su dostupni
1. Ime i prezime (podcrtati prezime):
2. Datum i mjesto rođenja:
3. Spol i fizički opis (visina, boja očiju, posebna obilježja itd.):
4. Državljanstvo i jezik:
5. Priloženi dokazi, npr.:
– putovnice kojima je istekla valjanost, uključujući preslike putovnica svih vrsta kojima je istekla valjanost (nacionalne putovnice, diplomatske putovnice, službene putovnice i zamjenske putovnice, uključujući dječje putovnice)
– preslike važeće putovnice

– propusnice (uključujući one kojima je istekla valjanost i preslike) koje je izdala država primatelj zahtjeva
– osobne iskaznice svih vrsta (uključujući one kojima je istekla valjanost i preslike te one privremene i zamjenske)
– službene knjižice ili vojne osobne iskaznice (uključujući one kojima je istekla valjanost i preslike)
– pomorske knjižice i kapetanske službene iskaznice (uključujući one kojima je istekla valjanost i preslike)
– uvjerenja o državljanstvu i druge službene isprave u kojima se spominje državljanstvo ili jasno navodi državljanstvo (uključujući one kojima je istekla valjanost i preslike)
– potvrda o identitetu kao rezultat pretraživanja u viznom informacijskom sustavu u skladu s Uredbom (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (uključujući preslike)
– vozačke dozvole ili njihove preslike
– rodni listovi ili njihove preslike
– identifikacijske iskaznice poduzeća ili njihove preslike
– iskazi svjedoka
– izjave osobe o kojoj je riječ i jezik kojim ta osoba govori, uključujući i rezultate službenog testa
– svaka druga isprava koja može pomoći u utvrđivanju državljanstva dotične osobe
– otisci prstiju
6. Primjedbe i dodatne informacije, ako su dostupne:

Or. en

Amandman 2409
Malik Azmani

Prijedlog uredbe
Prilog I. – podnaslov 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Dio 2.: Zahtjev za izdavanje putne isprave (popuniti samo ako je potrebno i bez ponavljanja u dijelu 1.)
1. Državljanstvo i jezik:
2. Ako je primjenjivo, upućivanje na zahtjev za potvrdu državljanstva i pozitivan odgovor države koja je primila zahtjev:
3. Priloženi dokazi, npr.:
– putovnice kojima je istekla valjanost, uključujući preslike putovnica svih vrsta kojima je istekla valjanost (nacionalne putovnice, diplomatske putovnice, službene putovnice i zamjenske putovnice, uključujući dječje putovnice)
– propusnice kojima je istekla valjanost, koje je izdala država članica koja prima zahtjev, osobne iskaznice svih vrsta (uključujući one privremene ili zamjenske te one kojima je istekla valjanost)
– službene knjižice i vojne osobne iskaznice, pomorske knjižice i kapetanske službene iskaznice, uvjerenja o državljanstvu i druge službene isprave u kojima se spominje državljanstvo ili jasno navodi državljanstvo
– potvrda o identitetu kao rezultat pretraživanja u viznom informacijskom sustavu ili ETIAS-u; broj, datum i mjesto izdavanja, tijelo izdavatelj, datum isteka valjanosti
4. Posebne okolnosti koje se odnose na osobu koju se premješta relevantne za operaciju vraćanja:
a. zdravstveno stanje (npr. moguće upućivanje na posebnu zdravstvenu skrb; latinski naziv zarazne bolesti)
b. označivanje posebno opasne osobe (npr. osumnjičene za teško kazneno djelo; agresivno ponašanje)
5. Primjedbe i dodatne informacije, ako su dostupne:

Or. en